

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 30 JANVIER 1940.

Projet de Loi allouant des crédits pour les dépenses des services du Ravitaillement, à rattacher au budget du Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement (1).

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Il est créé au budget du Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et du Ravitaillement pour l'exercice 1940, une nouvelle section

(1) Pour les développements, consulter le Document n^o 4-XII bis de la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 30 JANUARI 1940.

Wetsontwerp tot toekenning van kredieten voor de uitgaven van de Ravitailleeringsdiensten, die aan de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering dienen toegevoegd (1).

Leopold III,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering, van Onzen Minister van Financiën, en op eensluidend advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

Bij de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Ravitailleering, voor het dienstjaar 1940, wordt een nieuwe

(1) Voor den uitgewerkten staat, zie Stuk n^o 4-XII bis van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

intitulée : Dépenses des Services du Ravitaillement.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattaché à l'exercice 1940 et en vue de couvrir les dépenses prévues à l'article 1^{er}, les crédits repris ci-après :

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 34 (nouveau) :

- | | | |
|---|-----|-------|
| 1. Traitement du Ministre | Fr. | 8,350 |
| 2. Frais d'usage d'une voiture automobile . . . | | 3.350 |

Art. 35 (nouveau). — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de trois agents chargés d'assurer le service de la Centrale téléphonique : . . . fr. 60,000

Art. 36 (nouveau). — Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| 1. Cabinet du Ministre. fr. | 4,800 |
| 2. Administration centrale | 1,288,000 |
| 3. Gens de peine . . . | 131,400 |

Art. 37 (nouveau). — Honoraires des avocats et des avoués
Fr. 80,000

afdeeling tot stand gebracht onder de benaming : Uitgaven van de Ravitailleringsdiensten.

ART. 2.

Om te worden aangerekend op het dienstjaar 1940 en met het oog op dekking van de onder het artikel 1 voorziene uitgaven, worden de hiernavolgende kredieten geopend :

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 34 (nieuw) :

- | | |
|--|-------|
| 1. Jaarwedde van den Minister fr. | 8,350 |
| 2. Kosten voor het gebruik van een auto. . | 3,350 |

Art. 35 (nieuw). — Wedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. — Gezins-, geboorteen verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen :

Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van drie beambten gelast met den dienst der telefooncentrale :
Fr. 60,000

Art. 36 (nieuw). — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Kabinet van den Minister : | |
| Fr. | 4,800 |
| 2. Hoofdbestuur | 1,288,000 |
| 3. Dienstpersoneel . . . | 131,400 |

Art. 37 (nieuw). — Honoraria van de advocaten en pleitbezorgers
Fr. 80,000

Art. 38 (nouveau). — Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses :

- | | |
|-----------------------------|--------|
| 1. Cabinet du Ministre. fr. | 1,800 |
| 2. Administration centrale | 80,000 |

Art. 39 (nouveau). — Secours ordinaires fr. 20,000

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 40 (nouveau). — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement des correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Hôtel du Ministre . fr. | 5,000 |
| 2. Administration centrale | 178,000 |

Art. 41 (nouveau). — Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :

- | | |
|---|---------|
| 1. Hôtel du Ministre (y compris l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) . . fr. | 5,000 |
| 2. Administration centrale | 130,000 |

Art. 42 (nouveau). — Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés fr. 500,000

Art. 43 (nouveau). — Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature
Fr. 107,000

Art. 38 (nieuw). — Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premiën. — Allerhande vergoedingen :

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| 1. Kabinet van den Minister | Fr. 1,800 |
| 2. Hoofdbestuur | 80,000 |

Art. 39 (nieuw). — Gewone hulp-gelden fr. 20,000

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 40 (nieuw). — Verlichting, verwarming, water, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededeelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven :

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| 1. Ambtswoning van den Minister : | |
| | Fr. 5,000 |
| 2. Hoofdbestuur | 178,000 |

Art. 41 (nieuw). — Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven :

- | | |
|---|---------|
| 1. Ambtswoning van den Minister (inbegrepen de forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt) . fr. | 5,000 |
| 2. Hoofdbestuur | 130,000 |

Art. 42 (nieuw). — Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk fr. 500,000

Art. 43 (nieuw). — Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagbladabonnementen. — Andere dergelijke uitgaven . . . fr. 107,000

Art. 44 (nouveau). — Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature . . . fr. 570,000

Art. 45 (nouveau). — Titres de transport. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :

1. Coût des titres de transport délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges et les chemins de fer concédés. . . . fr. 395,000

2. Coût des titres de transport délivrés par la Société nationale des chemins de fer vicinaux
Fr. 40,000

3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette
Fr. 15,000

CHAPITRE III

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 46 (nouveau). — Subsidés à certaines œuvres présentant un intérêt particulier au point de vue du ravitaillement du pays fr. 100,000

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 47 (nouveau). — Dépenses imprévues non libellées au Budget
Fr. 30,000

Art. 48 (nouveau). — Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.
Fr. 50,000

Art. 44 (nieuw). — Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van standplaats. — Kosten van beheer. — Bureelkosten.—Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken
Fr. 570,000

Art. 45 (nieuw). — Reisbewijzen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorrijwiel :

1. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en andere vergunninghoudende maatschappijen afgeleverde reisbewijzen . . . fr. 395,000

2. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen afgeleverde reisbewijzen
Fr. 40,000

3. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of een motorrijwiel
Fr. 15,000

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 46 (nieuw). — Subsidiën aan zekere vereenigingen die uiterst belang opleveren ten opzichte van de ravitailleering van het land fr. 100,000

HOOFDSTUK IV.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 47 (nieuw). — Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting omschreven fr. 30,000

Art. 48 (nieuw). — Kosten voor rechtspleging, voorschotten, geldboeten, enz. . . . fr. 50,000

Donné à Bruxelles, le 30 janvier
1940.

Gegeven te Brussel, den 30 Januari
1940.

LEOPOLD.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques,
des Classes Moyennes
et du Ravitaillement,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Economische Zaken,
Middenstand en Ravitailleering,*

G. SAP.

*Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,
GUTT.*